



Wie trouwt er hier eigenlijk?

(Whose wedding is it anyway?)

Eenakter

door

MARGARET BOWER

vertaling

Linda Slokker

TONEELUITGEVERIJ VINK B.V.

(Grimas Theatergrime verkoop)

Tel: 072 - 5 11 24 07

E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl

Website: www.toneeluitgeverijvink.nl

VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **WIE TROUWT ER HIER EIGENLIJK? - WHOSE WEDDING IS IT ANYWAY?** gaan opvoeren, dienen in alle programmaboekjes, posters, advertenties en eventuele andere publicaties de volledige naam van de oorspronkelijke auteur: **MARGARET BOWER** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de lettergrootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van het I.B.V.A. Holland bv te Alkmaar.

Copyright: © Anco Entertainment bv - Toneeluitgeverij Vink bv

Internet: www.toneeluitgeverijvink.nl

E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (youtube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij het Auteursrechtenbureau **I.B.V.A. HOLLAND bv**

Postbus 363

1800 AJ Alkmaar

Telefoon 072 - 5112135

Website: www.ibva.nl

Email: info@ibva.nl

ING bank: 81356 – IBAN: NL08INGB0000081356 BIC: INGBNL2A

Geen enkele andere instantie dan het IBVA heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

Vergunning tot opvoering:

1. Aankoop van minimaal **5** tekstboekjes bij de uitgever.
2. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart (tevens bewijs van aankoop), met uw gegevens, naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
3. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Vergunning tot HER-opvoering(en):

1. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart met uw gegevens naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% worden verhoogd. Het tarief wordt met 20% verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen drie weken voorafgaand aan de voorstelling.

Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.

**Rechten BELGIË: Toneelfonds JANSSENS, afd. Auteursrechten,
Te Boelaerlei 107 - 2140 Bght ANTWERPEN Telefoon (03)3.66.44.00.
Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.**

PERSONEN:

Mevr. Aldridge - draagt haar dagelijkse kleren, maar heeft er een halszaak van gemaakt dat ze naar de trouwerij gaat met een hoed.

Myra - draagt dure, maar saaie kleren en een hoed.

Mavis - is nogal extravagant gekleed, maar met een goede smaak. Haar hoed kan groot en opvallend zijn, of een chique voile.

Moeder - draagt een ochtendjas en slippers als we haar voor de eerste keer zien. Later is haar kleding overdreven glamourous, een lange broek, een gekleurd zijden shirt, dure sportschoenen en een grote zonnehoed. Ze draagt een grote handtas of een kleine reistas.

Tante Flo - draagt haar gewone jas of regenjas.

DECOR:

De eerste scène laat de zitkamer van de moeder zien. Er is een kleine sofa links op het voortoneel, en twee makkelijke stoelen rechts. Kleine tafeltjes bevinden zich rechts en links op het voortoneel. In het midden op het achtertoneel is een kastje of een tafeltje met een sherryfles en glazen en een spiegel erboven. Naar keuze kan nog ander meubilair geplaatst worden om het geheel een aangeklede indruk te geven. Er is een ingang bij de voordeur, een trap aan de linkerkant en een ingang bij de keuken rechts.

Als het doek opgaat is mevr. Aldridge te zien. Ze neemt de laatste slokken uit een glas sherry. Ze veegt zelfs met haar vinger langs de rand van het glas en zuigt er aan. Myra komt binnen via de linkerkant.

Myra: Sorry dat ik u in de steek heb gelaten, mevr. Aldridge. Ik keek even of moeder hulp nodig had. Wilt u misschien nog een glas sherry terwijl we wachten?

Mevr. Aldridge: Als je zo aandringt.

Myra: Misschien neem ik er zelf ook nog eentje. Ik heb het nodig.

Mevr. Aldridge: Ben je zenuwachtig?

Myra: Ja, nogal. Ik begrijp niet waarom, op mijn leeftijd. *(ze schenkt de glazen sherry in bij het tafeltje, en gaat dan op de divan zitten)*

Mevr. Aldridge: Dat heb je met trouwerijen. Ik kan me nog herinneren dat ik zelf trouwde. De eerste keer, bedoel ik. Ik was pas zeventien en zo onschuldig als een pasgeboren lammetje. Heel anders dan die jongelui vandaag de dag! Als ik toen had geweten wat ik nu weet! We gingen naar Brighton op huwelijksreis. Alleen maar een weekend. En toen we bij het hotel kwamen, nou ja, het was niet echt een hotel, alleen maar logies met ontbijt, maar het was enig, alleen Lenny zei tegen me, ga jij maar vast naar boven. Lil, ik kom zo. Dus ik ging naar boven, en weet je wat er toen....

Myra *(staat op en gaat naar het tafeltje)*: Dank u wel, mevr. Aldridge, ik geloof niet dat ik dat wil weten.

Mevr. Aldridge *(volgt haar)*: Toen ik boven in de kamer kwam, je gelooft het niet, stond er een groot tweepersoonsbed, en in de hoek stond een kinderbedje. Zo genânt, ik dacht dat ik dood ging. *(de bel gaat)*

Myra *(opgelucht)*: Momentje, mevr. Aldridge. *(Myra verdwijnt linksaf. Mevr. Aldridge controleert of Myra echt weg is, schenkt zichzelf nog een drankje in, en gaat dan weer zitten, als het toonbeeld van onschuld. Myra komt terug, gevolgd door Mavis)* Kom binnen, Mavis. Dit is mijn zuster, mevr. Burton. Mavis, ik geloof niet dat je mevr. Aldridge al hebt ontmoet.

Mevr. Aldridge: Hoe maakt u het?

Mavis: Hoe maakt u het, mevr. Aldridge. *(ze kijkt vragend naar Myra)*

Myra: Mevr. Aldridge is moeders eh... huishoudster.

Mevr. Aldridge: O hoor haar, huishoudster. Ik ben gezelschapsdame, zo noem je dat.

Mavis: Hoe bedoelt u?

Mevr. Aldridge: Je moeders steun en toeverlaat.

Mavis: Ja ja. *(ze gaat op de sofa zitten)*

Mevr. Aldridge: Lieve vrouw, je moeder. Ik ben nu vijf jaar bij haar. Gek dat we elkaar nooit eerder hebben ontmoet. Komt u nooit bij uw

moeder?

Myra (*gaat in de makkelijke stoel zitten*): Mavis en haar man wonen in Newcastle. Ze komen niet zo vaak deze kant op.

Mevr. Aldridge: Al die vijf jaar nog niet?

Mavis: Natuurlijk zijn we de laatste vijf jaar wel eens geweest, maar altijd in het weekend. Mijn man heeft het erg druk.

Mevr. Aldridge: Dat verklaart het. Ik ben nooit hier in de weekenden. Altijd op maandag en vrijdag, van een tot drie. Dat wil zeggen, het is de bedoeling dat ik tot drie uur blijf, maar tegen de tijd dat we onze thee op hebben, is het vaak al vijf uur.

Mavis: Thee en een babbeltje!

Mevr. Aldridge: We kunnen de blaren aan je oren kletsen, je moeder en ik.

Mavis: Leuk. (*tegen Myra*) Moeder is er blijkbaar niet verstandiger op geworden met de jaren.

Myra: Nee. Dat kun je wel zeggen.

Mavis: Waar is ze eigenlijk?

Myra: Boven om zich te verkleden.

Mavis: Ik denk dat ik maar even naar boven ga om te laten weten dat ik er ben. (*Mavis verdwijnt richting links. Mevr. Aldridge drinkt haar glas sherry leeg*)

Mevr. Aldridge: Lekker sherry. Mooi glas. Jammer dat het zo klein is.

Myra: Mevr. Aldridge, wilt u misschien nog een beetje? (*Myra vult het glas half. Mevr. Aldridge blijft het glas bijhouden tot ze het helemaal gevuld heeft*)

Mevr. Aldridge: Op je gezondheid. (*Mavis komt terug. Myra blijft bij het tafeltje, en houdt de fles stevig vast*)

Mavis: Moeder liet me niet binnen! Ze heeft haar deur op slot en ze zei me dat ik beneden moest wachten. Ze zegt dat ze wel naar beneden komt als ze klaar is.

Myra: Moeder gedraagt zich heel vreemd. Ik heb aangeboden haar met haar jurk te helpen, maar ze stuurde mij ook weg.

Mevr. Aldridge: Een heel onafhankelijke vrouw, die moeder van jou. Krijgt je zuster niets te drinken, mevr. Carstairs? Ze ziet er uit of ze dat wel kan gebruiken.

Myra: Wil je een sherry, Mavis?

Mavis: Een kleintje, tenslotte hebben we iets te vieren.

Myra: Ik ben maar zo vrij geweest een fles mee te nemen, want ik dacht wel dat moeder daar niet om zou denken. (*Mevr. Aldridge verslikt zich in haar drankje*)

Mavis (*grimmig*): Op het prille bruidje. (*ze gaat op de sofa zitten*)

Mevr. Aldridge: Is uw man er ook, mevr. eh..

Mavis: Mevr. Burton.

Myra (*zit op het voortoneel rechts*): Ja, waar is Gerald?

Mavis: Hij dacht dat er heel wat mensen zouden zijn, dus hij heeft me afgezet en afgesproken dat we elkaar zouden zien op het stadhuis.

Myra: Maar waar is hij nu?

Mevr. Aldridge: Als hij verstandig is, zit hij in de pub.

Myra: Maar mevr. Aldridge!

Mavis: Inderdaad. Hij zei dat hij even naar de George ging, voor een kop koffie. Hij had geen zin om een half uur in de auto te blijven zitten.

Myra: Hij kan toch binnenkomen.

Mavis: Trouwens, waar is Kenneth? Die zie ik ook niet.

Mevr. Aldridge: Misschien ook in de George?

Myra: Mevr. Aldridge, alstublieft!! Kenneth is naar het stadhuis. We hebben vanmorgen gebeld om te na te trekken of alles in orde was, en er scheen iets te zijn verwisseld, dus Kenneth is erheen om het op te lossen. Hij zal ons daar treffen.

Mavis: Op die manier. Wat is er dan geregeld? Wie komen er nog meer?

Myra: Alleen tante Flo.

Mavis: Is dat alles?

Myra: Ja.

Mavis: Dat wordt dan een heel eenvoudige trouwerij. En dan te bedenken dat ik veertig pond voor deze hoed heb uitgegeven!!

Myra: Veertig pond!! Voor een hoed!!

Mavis: Ja.

Myra: Voor moeders trouwerij!!

Mavis: Niet helemaal. Ik had hem gekocht voor de trouwerij van Gerald's nichtje, vorige zomer, maar die heeft haar verloving verbroken, dus ik heb hem nog nooit gedragen. Ik dacht dat ik hem wel kon dragen op moeders trouwerij, ook al trouwt ze alleen maar voor de burgerlijke stand. (*Mavis zet haar hoed af. Myra komt langs en pakt hem op*)

Myra: Veertig pond! Dan verdient Gerald vast een heleboel!!

Mavis: Vertel me nou niet dat Kenneth en jij geld tekort komen.

Myra: Ik zou in elk geval geen veertig pond voor een hoed uitgeven.

Mavis: Dat zie ik. (*Mavis neemt de hoed van Myra en legt hem op de stoel naast haar. Myra bewondert ondertussen haar eigen hoed in de spiegel*)

Mevr. Aldridge: Ik vind uw hoed heel mooi, mevr. Carstairs. Zeker een C en A 'tje? (*Myra staart naar mevr. Aldridge*) Ik dacht al dat ik hem daar in de bakken gezien had. Mijn zuster had er ook zo een bij de trouwerij van Sharon. Ik heb die van mij in de uitverkoop gekocht. Nog geen tientje! Ik heb hem gedragen op Sharon's trouwerij. En bij de doop van haar kind.

Mavis: Heel mooi, mevr. Aldridge. Myra, nog even over moeders trouwerij, we zijn dus met een klein groepje, Gerald, Kenneth en tante Flo. Komt tante Flo nog hierheen, of gaat ze gelijk door naar het stadhuis?

Myra: Ze zou hierheen komen, maar je kent tante Flo.

Mavis: Ja, van haver tot gort. Ja, ik weet wat je bedoelt. En moeder en Ricardo. "Ricardo", wat een naam!

Myra: En Ricardo's getuige, denk ik.

Mavis: Dat zijn er negen. Wie is zijn getuige?

Myra (*grimmig*): Een van de andere obers uit het restaurant, denk ik.

Mavis: Het gaat helemaal de verkeerde kant op. Jij hebt Ricardo zeker al eens gezien, Myra, wat is hij voor iemand?

Mevr. Aldridge: O hij is geweldig. Zo knap.

Mavis: O ja?

Myra: Het is maar waar je van houdt. (*moeder komt via links binnen, ze draagt een kamerjas*)

Moeder: Wat "is maar waar je van houdt?"

Myra: Moeder, je was je toch aan het aankleden?

Moeder: Klopt.

Mavis: Moeder?

Moeder: O hallo, Mavis.

Myra: Moeder, ga je nou aankleden. Je wilt toch niet te laat komen op je eigen trouwerij?


Moeder: Geen paniek. Daar hoef je niet bang voor te zijn. Ik kwam alleen maar beneden om een drankje te halen. (*ze gaat in de richting van de keuken*) Wat drink jij daar, Lily?

Myra: Sherry. Zoete sherry. Dat heb ik meegenomen. Wil je ook een beetje, moeder?

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via www.toneeluitgeverijvink.nl de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.

 info@toneeluitgeverijvink.nl

 072 5112407



“Samenspelen” is ons motto